



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
11 January 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Пункт 33 повестки дня

Роль алмазов в разжигании конфликтов

Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Намибия, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка и Япония:
проект резолюции

Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов

Генеральная Ассамблея,

признавая, что торговля алмазами из зон конфликтов остается серьезной международной проблемой, которая может быть непосредственно связана с разжиганием вооруженных конфликтов, деятельностью повстанческих движений, нацеленной на подрыв или свержение законных правительств, и незаконным оборотом и распространением вооружений, особенно стрелкового оружия и легких вооружений,

признавая также, что конфликты, разжигаемые торговлей алмазами из зон конфликтов, привели к катастрофическим последствиям для мира и безопасности населения в пострадавших странах и что в ходе таких конфликтов совершались систематические и грубые нарушения прав человека,

отмечая негативные последствия таких конфликтов для региональной стабильности и обязанностей, возлагаемых на государства Уставом Организации Объединенных Наций в отношении поддержания международного мира и безопасности,

признавая настоятельную необходимость постоянных действий по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов,



с признательностью отмечая, что дискуссии в рамках Кимберлийского процесса как международной инициативы, реализуемой под руководством правительств государств-участников, были всеохватывающими и проходили с участием заинтересованных сторон, включая добывающие, экспортирующие и импортирующие государства, представителей алмазной отрасли и гражданского общества, а также государства-кандидаты и международные организации,

напоминая о том, что исключение алмазов из зон конфликтов из законной торговли является главной целью Кимберлийского процесса, и подчеркивая необходимость продолжения его деятельности для достижения этой цели,

призывая к последовательному выполнению обязательств, взятых государствами — участниками Кимберлийского процесса,

признавая, что алмазная отрасль является важным катализатором социально-экономического развития, необходимого для сокращения масштабов нищеты и выполнения требований, предусмотренных целями развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, во многих добывающих странах, особенно в развивающихся странах,

учитывая положительный эффект от законной торговли алмазами в добывающих странах и подчеркивая необходимость дальнейших международных действий по предотвращению негативного воздействия проблемы алмазов из зон конфликтов на торговлю законными алмазами, которая вносит огромный вклад в экономику добывающих, экспортирующих и импортирующих государств,

отмечая, что подавляющее большинство необработанных алмазов, добываемых в мире, поступает из законных источников,

ссылаясь на Устав и на все соответствующие резолюции Совета Безопасности, касающиеся алмазов из зон конфликтов, и будучи преисполнена решимости содействовать и помогать осуществлению мер, предусмотренных в этих резолюциях,

ссылаясь также на резолюцию 1459 (2003) Совета Безопасности от 28 января 2003 года, в которой Совет решительно поддержал Схему сертификации Кимберлийского процесса¹ в качестве ценного вклада в борьбу с незаконной торговлей алмазами из зон конфликта,

приветствуя крупный вклад Кимберлийского процесса, который был инициирован алмазодобывающими странами Африки,

с удовлетворением отмечая, что применение Схемы сертификации Кимберлийского процесса продолжает оказывать положительное влияние, уменьшая роль алмазов из зон конфликтов в разжигании вооруженных конфликтов, и что такое применение будет содействовать защите законной торговли и обеспечению эффективного выполнения соответствующих резолюций о торговле алмазами из зон конфликтов,

признавая, что уроки Кимберлийского процесса могут оказаться полезными в соответствующих случаях для работы Комиссии по миростроительству при рассмотрении ею стран, включенных в ее повестку дня,

¹ См. A/57/489.

ссылаясь на свои резолюции 55/56 от 1 декабря 2000 года, 56/263 от 13 марта 2002 года, 57/302 от 15 апреля 2003 года, 58/290 от 14 апреля 2004 года, 59/144 от 15 декабря 2004 года, 60/182 от 20 декабря 2005 года, 61/28 от 4 декабря 2006 года, 62/11 от 26 ноября 2007 года, 63/134 от 11 декабря 2008 года, 64/109 от 11 декабря 2009 года и 65/137 от 16 декабря 2010 года, в которых она призвала разрабатывать и реализовывать, а также периодически рецензировать предложения относительно простой, эффективной и прагматической международной системы сертификации необработанных алмазов,

приветствуя в этой связи применение Схемы сертификации Кимберлийского процесса таким образом, чтобы она не препятствовала законной торговле алмазами, не создавала чрезмерного бремени для правительств или предприятий, особенно для мелких производителей, и не препятствовала развитию алмазной отрасли,

приветствуя также решение 50 участников Кимберлийского процесса, представляющих 76 стран, включая 27 членов Европейского союза, представленных Европейской комиссией, урегулировать проблему алмазов из зон конфликта путем участия в Процессе и применения Схемы сертификации Кимберлийского процесса,

отмечая итоги пленарной встречи Кимберлийского процесса, состоявшейся в Демократической Республике Конго 31 октября — 3 ноября 2011 года²,

приветствуя крупный вклад в достижение целей Кимберлийского процесса, который внесли и продолжают вносить организации гражданского общества участвующих в нем стран и алмазная отрасль, в частности Всемирный совет по алмазам, представляющий все аспекты алмазной отрасли в рамках Кимберлийского процесса, с целью содействовать международным усилиям, направленным на то, чтобы положить конец торговле алмазами из зон конфликта, и рекомендуя, чтобы Кимберлийский процесс предложил организациям гражданского общества возобновить всестороннее и активное участие в реализации этой инициативы,

приветствуя также добровольные инициативы по саморегулированию алмазной отрасли, объявленные Всемирным советом по алмазам, и признавая, что система такого добровольного саморегулирования содействует — как сказано в Интерлакенской декларации от 5 ноября 2002 года о Схеме сертификации Кимберлийского процесса для необработанных алмазов¹ — обеспечению эффективности национальных систем внутреннего контроля за необработанными алмазами,

признавая, что суверенитет государств должен в полной мере уважаться и что следует соблюдать принципы равенства, взаимной выгоды и консенсуса,

признавая также, что Схема сертификации Кимберлийского процесса, которая вступила в действие 1 января 2003 года, будет авторитетной только в том случае, если все участники будут иметь необходимое национальное законодательство, которому сопутствуют эффективные и надежные внутренние системы контроля, нацеленные на ликвидацию присутствия алмазов из зон конфликтов в цепочке добычи, экспорта и импорта необработанных алмазов на

² См. A/66/593.

их территории, и в то же время принимая во внимание, что различия в методах добычи и торговой практике, а также различия в институциональном контроле за ними могут потребовать разных подходов к соблюдению минимальных стандартов,

приветствуя усилия по совершенствованию правовой базы Кимберлийского процесса путем разработки новых правил и процедурных норм для регулирования деятельности его рабочих органов, участников и наблюдателей, а также посредством упорядочения процедур подготовки и принятия решений и документов Кимберлийского процесса в целях соответствующего повышения эффективности Схемы сертификации Кимберлийского процесса,

1. *вновь подтверждает* свою твердую и неизменную поддержку Схемы сертификации Кимберлийского процесса¹ и Кимберлийского процесса в целом;

2. *признает*, что Схема сертификации Кимберлийского процесса может содействовать обеспечению эффективного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности, предусматривающих санкции за торговлю алмазами из зон конфликтов, и выполнять роль механизма по предотвращению будущих конфликтов, и призывает к полному осуществлению введенных Советом мер по борьбе с незаконной торговлей необработанными алмазами, особенно алмазами из зон конфликта, которые играют определенную роль в разжигании конфликтов;

3. *приветствует* принятие в мае 2011 года Свазиленда в качестве полноправного участника Кимберлийского процесса;

4. *признает* крупный вклад, который международные усилия по решению проблемы алмазов из зон конфликтов, в том числе Схема сертификации Кимберлийского процесса, внесли в урегулирование конфликтов и укрепление мира в Анголе, Либерии и Сьерра-Леоне;

5. *отмечает* усилия, призванные обеспечить еще более строгое соблюдение минимальных требований Кимберлийского процесса, проанализировать ход выполнения требований к подтверждению импорта и рассмотреть порядок применения Схемы сертификации Кимберлийского процесса при трансграничной купле-продаже через Интернет;

6. *отмечает также* решение Генерального совета Всемирной торговой организации от 15 мая 2003 года об освобождении от обязательств в отношении мер по реализации Схемы сертификации Кимберлийского процесса, которая действовала с 1 января 2003 года по 31 декабря 2006 года³, и решение Генерального совета от 17 ноября 2006 года о продлении срока действия этого освобождения до 31 декабря 2012 года⁴;

7. *принимает к сведению* доклад Председателя Кимберлийского процесса, представленный во исполнение резолюции 65/137 Генеральной Ассамблеи, и дает участвующим правительствам, региональной организации экономической интеграции, алмазной отрасли и организациям гражданского общества, вовлеченным в Процесс, высокую оценку за вклад в разработку, внедрение и мониторинг Схемы сертификации Кимберлийского процесса;

³ Всемирная торговая организация, документ WT/L/518. Имеется на <http://docsonline.wto.org>.

⁴ Всемирная торговая организация, документ G/C/W/559/Rev.1. Имеется на <http://docsonline.wto.org>.

8. *отмечает* прогресс, достигнутый рабочими группами, участниками и наблюдателями Кимберлийского процесса в 2011 году в решении поставленных Председателем задач по улучшению применения системы экспертных проверок, повышению транспарентности и точности статистических данных, содействию анализу возможностей отслеживания алмазов, поощрению всеобщего охвата путем расширения вовлеченности правительств, отрасли и гражданского общества в Схему сертификации Кимберлийского процесса, усилению чувства ответственности у участников, совершенствованию информационно-коммуникационных потоков и укреплению потенциала Схемы сертификации по реагированию на возникающие проблемы;

9. *отмечает*, что ежегодно представляемые доклады о применении Схемы сертификации Кимберлийского процесса являются главным и регулярным источником информации о ее применении, представляемой участниками, и призывает участников на постоянной основе представлять содержательные ежегодные доклады в соответствии с этим требованием;

10. *выражает* признательность Ботсване, Лесото и Украине за прием делегаций, посещавших их с обзорными визитами в 2011 году, и приветствует обязательство этих стран сохранять свои системы сертификации открытыми для обзоров и усовершенствований;

11. *принимает к сведению* усилия, предпринимаемые в рамках Кимберлийского процесса с целью повысить эффективность осуществления и обеспечения исполнения и, в частности, обеспечить координацию действий в рамках Кимберлийского процесса в связи с появлением поддельных сертификатов, а также проявлять бдительность и обеспечивать обнаружение партий сомнительного происхождения, и представлять сообщения о них, и содействовать обмену информацией в случаях нарушений;

12. *подчеркивает*, что как можно более широкое участие в Схеме сертификации в рамках Кимберлийского процесса имеет существенно важное значение, и призывает все государства-члены внести вклад в работу Кимберлийского процесса, добиваясь своего членства в нем, активно участвуя в Схеме сертификации и выполняя ее требования, и признает важное значение более активной вовлеченности организаций гражданского общества в Процесс;

13. *призывает* участников Кимберлийского процесса продолжать формулировать и совершенствовать правила и процедуры в целях дальнейшего повышения эффективности Схемы сертификации Кимберлийского процесса и с удовлетворением отмечает упорядочение работы Процесса в отношении выработки транспарентных и единообразных правил и процедур и совершенствования механизма консультаций и координации в рамках Процесса;

14. *с признательностью отмечает* готовность Кимберлийского процесса оказывать поддержку и техническую помощь тем участникам, которые сталкиваются с временными трудностями в обеспечении соответствия требованиям Схемы сертификации Кимберлийского процесса;

15. *с признательностью отмечает также* продолжающееся сотрудничество Кимберлийского процесса с Организацией Объединенных Наций в вопросе об алмазах из Кот-д'Ивуара в соответствии с положениями резолюции 1980 (2011) Совета Безопасности от 28 апреля 2011 года и административ-

ным решением об обмене информацией с Организацией Объединенных Наций⁵ и рекомендует Рабочей группе Кимберлийского процесса по наблюдению и Рабочей группе экспертов по алмазам при поддержке Группы друзей Кот-д'Ивуара осуществлять активное сотрудничество с Группой экспертов Организации Объединенных Наций по Кот-д'Ивуару, первоначально учрежденной Советом в его резолюции 1584 (2005) от 1 февраля 2005 года, взаимодействуя при этом с Кот-д'Ивуаром, конечная цель которого — соблюдение предварительных условий отмены санкций Организации Объединенных Наций в отношении торговли необработанными алмазами из Кот-д'Ивуара;

16. *принимает к сведению* сообщение правительства Кот-д'Ивуара на пленарной встрече Кимберлийского процесса о существующей ситуации после воссоединения страны, а также о его усилиях по разработке мер, направленных на обеспечение возможности отслеживания процессов добычи алмазов и торговли ими в соответствии с минимальными требованиями Схемы сертификации Кимберлийского процесса, и призывает Кимберлийский процесс поддерживать усилия Кот-д'Ивуара, направленные на подготовку к применению Схемы;

17. *рекомендует* Кимберлийскому процессу поддерживать усилия Либерии, направленные на усиление ее внутреннего контроля и решение сохраняющихся проблем в плане применения Схемы сертификации Кимберлийского процесса;

18. *рекомендует также* Кимберлийскому процессу продолжать обеспечивать в соответствии с резолюцией 65/137 Генеральной Ассамблеи принятие последующих мер в связи с прогрессом, достигнутым в деле применения Схемы сертификации Кимберлийского процесса в Западной Африке, и с удовлетворением отмечает усилия Гвинеи по укреплению ее системы сертификации согласно принятому в Свакомунде административному решению по Гвинее (2009 год);

19. *с удовлетворением отмечает* принятое на пленарной встрече административное решение, содержащее вывод о том, что целенаправленные меры Ганы по укреплению внутреннего контроля и предотвращению проникновения незаконных алмазов, является основанием для прекращения действия специальных мер, введенных согласно принятому в Габороне административному решению, в котором к Гане был обращен призыв принять меры для реагирования на факты, свидетельствующие о несущественном соблюдении минимальных требований Схемы сертификации Кимберлийского процесса и была выражена признательность пленарной встрече Гане за ее решение и впредь включать в досье фотографические снимки товарных партий в качестве одного из передовых практических методов;

20. *принимает к сведению* решение пленарной встречи относительно дальнейшего участия Боливарианской Республики Венесуэла в Кимберлийском процессе, отмечает позитивность того, что Боливарианская Республика Венесуэла представила материалы в ответ на решение пленарной встречи, и предлагает Боливарианской Республике Венесуэла продолжать ее усилия, направленные на полную реинтеграцию в Схему сертификации Кимберлийского процесса;

⁵ A/64/559, приложение, добавление I.

21. *с удовлетворением* отмечает прогресс, достигнутый Специальным комитетом по изысканию возможностей повышения эффективности Кимберлийского процесса в целях административной поддержки его деятельности, и отмечает далее принятое на пленарной встрече в 2011 году в Киншасе решение о том, что Комитету следует продолжать свою работу и обращаться к международным учреждениям, включая Всемирный банк, в целях создания механизма административной поддержки, и решение проходившей в Киншасе пленарной встречи о создании специального комитета по обзору Схемы сертификации Кимберлийского процесса для оценки сильных и слабых сторон Схемы в ее нынешнем виде, выявлении приоритетных областей, которым следует уделять особое внимание, а также разработке решений по устранению недостатков Схемы, которые могут предлагаться на текущей основе для рассмотрения в ходе будущих пленарных встреч;

22. *принимает к сведению* доклад Центральноафриканской Республики пленарной встрече Кимберлийского процесса относительно возобновления насилия в алмазодобывающем районе Бриа в сентябре 2011 года и приветствуют оперативные меры, принятые Председателем Кимберлийского процесса, Рабочей группой по наблюдению и правительством Центральноафриканской Республики в этом отношении;

23. *с удовлетворением отмечает* продолжающееся сотрудничество Кимберлийского процесса с Всемирной таможенной организацией и открытие входящих в ее систему региональных отделений по вопросам создания потенциала в целях оказания содействия учебной подготовке сотрудников таможенных служб по вопросам соблюдения минимальных требований Схемы сертификации Кимберлийского процесса;

24. *принимает к сведению* принятие на пленарной встрече Кимберлийского процесса, помимо решений, упомянутых в пунктах 19 и 21 выше, четырех административных решений, а именно административного решения по Маранге (Зимбабве) и решений, касающихся разъяснений и рекомендаций по вопросу применения письменной процедуры Кимберлийского процесса, подтверждении импорта товарных партий необработанных алмазов и круге ведения Комитета по вопросам участия;

25. *принимает к сведению* рекомендации в адрес стран-кандидатов, подготовленные Комитетом по вопросам участия, относительно имплементационного законодательства, касающегося Схемы сертификации Кимберлийского процесса;

26. *выражает* удовлетворение по поводу продолжающейся работы Группы технических экспертов по вопросу о торговле через Интернет в целях наблюдения за тем, чтобы проводимые операции отвечали минимальным требованиям Кимберлийского процесса;

27. *с удовлетворением отмечает* продолжающуюся работу Кимберлийского процесса в рамках его Рабочей группы экспертов по алмазам над отслеживанием алмазов, добываемых в Демократической Республике Конго, Либерии, алмазодобывающем районе Бриа в Центральноафриканской Республике, районе Маранге в Зимбабве и Сьерра-Леоне;

28. *с удовлетворением отмечает также*, что веб-сайт Кимберлийского процесса, на котором размещены статистические данные о необработанных алмазах и администратором которого являются Соединенные Штаты Америки, был значительно усовершенствован и стал более эффективной и действенной системой;

29. *рекомендует* Кимберлийскому процессу через посредство его Рабочей группы старательско-аллювиальных продуцентов и при поддержке со стороны инициативы «Алмазы — в пользу развития» обеспечивать выполнение рекомендаций, изложенных в Московской декларации (2005 год);

30. *подтверждает* важное значение трехстороннего характера Кимберлийского процесса, выражает сожаление по поводу того, что организации гражданского общества не участвовали в состоявшейся в Киншасе пленарной встрече, и приветствует решение пленарной встречи подтвердить свою готовность и впредь конструктивно взаимодействовать с гражданским обществом, признавая ту роль, которую гражданское общество играет в Кимберлийском процессе;

31. *с большой признательностью отмечает* крупный вклад, который Демократическая Республика Конго, действуя в качестве Председателя Кимберлийского процесса в 2011 году, внесла в дело пресечения торговли алмазами из зон конфликта, и приветствует избрание Соединенных Штатов Америки в качестве Председателя Кимберлийского процесса и Южной Африки в качестве заместителя Председателя на 2012 год;

32. *просит* Председателя Кимберлийского процесса представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад о ходе осуществления Процесса;

33. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Роль алмазов в разжигании конфликтов».